



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0117/2012**

4.4.2012

# **POROČILO**

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in  
zdravje pri delu za proračunsko leto 2010  
(C7-0279/2011 – 2011/2218(DEC))

Odbor za proračunski nadzor

Poročevalka: Monica Luisa Macovei

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	3
2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	4
3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	5
PRILOGA .....	9
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE.....	11
IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU .....	13

## 1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

### **o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010 (C7-0279/2011 – 2011/2218(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju končnih letnih računovodskih izkazov Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010,
  - ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010, skupaj z odgovori Agencije<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 21. februarja 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu<sup>3</sup>, zlasti člena 14,
  - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>4</sup>, o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, zlasti člena 94,
  - ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0117/2012),
1. podeli razrešnico direktorici Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2010;
  2. navaja svoje pripombe v spodnji resoluciji;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in resolucijo, ki je del sklepa, posreduje direktorici Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

---

<sup>1</sup> UL C 366, 15.12.2011, str. 45.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 216, 20.8.1994, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

## 2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

### **o zaključku poslovnih knjig Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010 (C7-0279/2011 – 2011/2218(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju končnih letnih računovodskih izkazov Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010,
  - ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010, skupaj z odgovori Agencije<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 21. februarja 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu<sup>3</sup>, zlasti člena 14,
  - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>4</sup>, o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, zlasti člena 94,
  - ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0117/2012),
1. odobri zaključek poslovnih knjig Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010;
  2. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje direktorju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v *Uradnem listu Evropske unije* (serija L).

---

<sup>1</sup> UL C 366, 15.12.2011, str. 45.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 216, 20.8.1994, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

### 3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**s pripombami, ki so del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010, (C7-0279/2011 – 2011/2218(DEC))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju končnih letnih računovodskih izkazov Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010,
  - ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010, skupaj z odgovori Agencije<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 21. februarja 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - ob upoštevanju člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>, zlasti člena 185,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu<sup>3</sup>, zlasti člena 14,
  - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002<sup>4</sup>, o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, zlasti člena 94,
  - ob upoštevanju člena 77 in Priloge VI Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0117/2012),
- A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je prejelo razumno zagotovilo o zanesljivosti letnih računovodskih izkazov za proračunsko leto 2010 ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij,
- B. ker je Parlament 10. maja 2011 direktorici Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu podelil razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2009<sup>5</sup> in je v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim:
- pozval agencijo, naj zmanjša povečano stopnjo odpovedi in proračunski organ obvesti

<sup>1</sup> UL C 366, 15.12.2011, str. 45.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 216, 20.8.1994, str. 1.

<sup>4</sup> UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

<sup>5</sup> UL L 250, 27.9.2011, str. 201.

o sprejetih ukrepih;

- pozval računovodjo agencije, naj opiše metodologijo, uporabljeno pri potrjevanju računovodskega sistema, ter podpira zamisel o razvoju sodelovanja znotraj obstoječega omrežja računovodij posameznih agencij za pripravo skupnih zahtev in razvoj skupne metodologije za potrjevanje računovodskih sistemov agencij,
- poudaril, da prenos v višini 3.500.000 EUR (47 % sredstev za poslovanje agencije) v zvezi z operativnimi dejavnostmi zavlačuje izvajanje dejavnosti agencije in je v nasprotju s proračunskim načelom enoletnosti, ki deloma izvira iz večletnosti pomembnih projektov,

C. ker je skupni proračun agencije za proračunsko leto 2010 znašal 15.500.000 EUR, kar predstavlja 3,3-odstotno zvišanje v primerjavi s proračunskim letom 2009; ker je bil v letu 2010 prispevek Unije k proračunu agencije 13.743.434 EUR, v letu 2009<sup>1</sup> pa 13.800.000 EUR, kar predstavlja 0,41-odstotno zmanjšanje,

### ***Upravljanje proračuna in finančno poslovanje***

1. opominja, da je začetni prispevek Unije k proračunu agencije za leto 2010 znašal 13.743.434 EUR; vendar ugotavlja, da je bil k temu dodan znesek 506.566 EUR, pridobljen s povračilom presežka, kar pomeni, da je celoten prispevek Unije za leto 2010 znašal 14.250.000 EUR;
2. na podlagi letnih računovodskih izkazov ugotavlja, da se je prvotni proračun agencije za leto 2010 dvakrat spremenil in da so bili opravljeni prenosi; poziva agencijo, naj organu za podelitev razrešnice zagotovi informacije o razlogih za te spremembe;
3. na podlagi letnega poročila agencije ugotavlja, da je bilo v okviru proračuna, ki je bil na razpolago v letu 2010, prevzetih za 96,1 % obveznosti;

### ***Prenos proračunskih sredstev***

4. ugotavlja, da se je v preteklih letih prenos sredstev agencije izboljšal; zlasti ugotavlja, da je svojo stopnjo odpovedi zmanjšala z 19 % v letu 2009 na 11 % v letu 2010; poziva agencijo, naj si še naprej prizadeva izboljšati to situacijo in se izogiba zamudam pri izvajanju svojih dejavnosti;

### ***Človeški viri***

5. na podlagi letnega poročila agencije ugotavlja, da je bilo 31. decembra 2010 v agenciji zaposlenih skupno 66 uslužbencev; poleg tega ugotavlja, da osebje agencije sestavlja 44 začasnih uslužbencev, 21 pogodbenih uslužbencev in en pogodbeni uslužbenec, ki je del Mrežnega povezovanja in usklajevanja v okviru programa IPAC2;
6. poziva agencijo, naj obvesti organ za podelitev razrešnice o ukrepih, ki jih je agencija sprejela, da bi izpolnila naslednje cilje iz svojega letnega delovnega programa:

---

<sup>1</sup> UL L 64, 12.3.2010, str. 509.

- organiziranje in spremljanje izbirnih postopkov za začasne in pogodbene uslužbenke;
- upravljanje in opravljanje funkcije človeških virov na učinkovit in časovno ustrezen način;
- pridobivanje potrebnega kvalificiranega osebja za uresničitev strategije agencije in njenih ciljev v zvezi z uresničevanjem letnega načrta upravljanja;

### ***Uspešnost***

7. na podlagi letnega poročila o dejavnostih ugotavlja, da je agencija v svojem letnem poročilu o dejavnostih navedla podrobne podatke za primerjavo enega leta z drugim, kar organu za podelitev razrešnice omogoča, da učinkoviteje ovrednoti uspešnost agencije; meni, da je to najboljša praksa, ki bi ji morale slediti tudi ostale agencije;
8. pozdravlja pobudo agencije o uvedbi „predvidevanja“ o vplivu tehnoloških inovacij v okviru „zelenih delovnih mestih“ na varnost in zdravje do leta 2020; ugotavlja, da se je posredovanje rezultatov teh projektov njihovim ciljnim skupinam začelo na svetovnem kongresu in na številnih seminarjih; zato želi od agencije pridobiti povratne informacije o teh pobudah;

### ***Notranja revizija***

9. pozdravlja pobudo agencije, da organu za podelitev razrešnice samodejno zagotovi letno notranje revizijsko poročilo agencije, ki ga pripravi služba za notranjo revizijo; meni, da je to znak preglednosti in najboljše prakse, ki mu morajo slediti vse druge agencije; meni, da revizijska poročila službe za notranjo revizijo pogosto prispevajo k nadaljnjemu razvoju postopkov in ukrepov za ublažitev/nadzor tveganj za agencijo;
10. glede na navedbe agencije ugotavlja, da je služba za notranjo revizijo ponovno preučila priporočila iz preteklih revizij, ki še niso bila uresničena; pozdravlja zlasti, da je v zvezi s ponovno preučitvijo prejšnjih priporočil službe za notranjo revizijo notranji revizor ocenil, da so bila vsa zelo pomembna priporočila ustrezno izvajana in zaključena, razen priporočila v zvezi s potrjevanjem računovodskih sistemov, katerega status se je spremenil na "pomembno" zaradi delne uresnitve; zato poziva agencijo, naj v celoti izvede to priporočilo in obvesti organ za podelitev razrešnice o sprejetih ukrepih;
11. poleg tega ugotavlja, da je služba za notranjo revizijo v novembru 2010 opravila revizijo spletne strani in zunanje komunikacije; zlasti ugotavlja, da je v zvezi s tem služba za notranjo revizijo izdala sedem priporočil, od katerih nobeno ni bilo opredeljeno kot "kritično", vendar sta bili dve "zelo pomembni" in sta se nanašali na:
  - dokumentacijo v zvezi s sporazumom o ravni storitev;
  - sprejetje in izvajanje varnostne politike;
 zato poziva agencijo, naj nemudoma izvede ti dve priporočili ter obvesti organ za podelitev razrešnice o sprejetih ukrepih;

◦  
◦ ◦

12. opozarja na priporočila iz prejšnjih poročil o razrešnici, navedena v prilogi k tej resoluciji;
13. sporoča, da so druge ugotovitve horizontalne narave, ki spremljajo sklep o razrešnici, zbrane v resoluciji z dne ... 2012 o uspešnosti, finančnem poslovanju in nadzoru agencij.



**PRILOGA**  
**Priporočila Evropskega parlamenta iz prejšnjih let**

Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu	2006	2007	2008	2009
Uspešnost	ni podatkov	ni podatkov	<ul style="list-style-type: none"> <li>– poziva agencijo, naj določi diahronično analizo operacij, izvedenih v tem letu in prejšnjih letih</li> <li>– čestita agenciji, ki je v zadnjih treh letih znatno izboljšala svoje finančno upravljanje; spodbuja agencijo, naj si še naprej prizadeva za zagotavljanje večje kakovosti načrtovanja, izvrševanja in kontrole proračuna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>–poziva agencijo, naj v tabeli, ki bo priložena naslednjemu poročilu Računskega sodišča, prikaže primerjavo med dejavnostmi, opravljenimi v letu, za katerega se podeljuje razrešnica, in tistimi, opravljenimi v prejšnjem proračunskem letu, da bo lahko organ za podelitev razrešnice učinkoviteje ovrednotil uspešnost agencije od enega do drugega leta</li> </ul>
Vodenje agencije	ni podatkov	ni podatkov	<ul style="list-style-type: none"> <li>– stroški upravljanja agencije niso neznatni (84 članov upravnega sveta in 64 uslužbencev)</li> </ul>	
Prenos sredstev za poslovanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>– proračunsko načelo specifikacije ni bilo dosledno upoštevano. (Direktor je podpisal 19 odločitev za približno 880.000 EUR, s čimer je odobril prenos proračunskih sredstev iz člena v člen znotraj poglavij. V nasprotju s finančno uredbo upravni svet ni prejel zahtevane informacije.)</li> </ul>	ni podatkov	<ul style="list-style-type: none"> <li>– v interesu dobrega finančnega poslovanja poziva k prilagoditvi proračunskih napovedi, da bodo te odražale dejanske potrebe (stanje je v nasprotju z načelom enoletnosti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ugotavlja, da je agencija prenesla 3,5 milijona EUR (47 % svojih sredstev za poslovanje) v zvezi z operativnimi dejavnostmi. Poudarja, da ta položaj povzroča zamude pri izvajanju dejavnosti agencije in je v nasprotju s proračunskim načelom enoletnosti, čemur je deloma vzrok večletnost pomembnih projektov.</li> <li>– poziva agencijo, naj zmanjša povečano stopnjo odpovedi in proračunski organ obvesti o sprejetih ukrepih.</li> </ul>

Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu	2006	2007	2008	2009
Postopki javnih naročil	ni podatkov	ni podatkov	– poziva agencijo, naj odpravi težavo z uporabo okvirne pogodbe za javna naročila, katere vrednost presega najvišjo vrednost naročila, s čimer bo omogočila učinkovitejše izvajanje evropskih proračunskih predpisov	
Človeški viri in notranja revizija	ni podatkov	ni podatkov	– poziva agencijo, naj sprejme ukrepe za izpolnitev 14 od 33 priporočil, ki jih je dala služba za notranjo revizijo; ugotavlja, da je 6 od njih zelo pomembnih: na primer upravljanje pričakovanj interesnih skupin in izvajanje določenih standardov notranjih kontrol, zlasti tistih, ki se nanašajo na težave z osebnimi spisi, letno poročilo o notranji kontroli in spodbujanje postopkov notranje kontrole	– poziva računovodjo agencije, naj opiše metodologijo, uporabljeno pri potrjevanju računovodskega sistema, ter podpira zamisel o razvoju sodelovanja znotraj obstoječega omrežja računovodij posameznih agencij za pripravo skupnih zahtev in razvoj skupne metodologije za potrjevanje računovodskih sistemov agencij – spodbuja agencijo, naj pregleda kontrolne sezname za uskladitev značilnosti različnih finančnih transakcij in jih da na voljo vsem zaposlenim – poziva agencijo, naj dokonča svoje postopke dokumentiranja – poziva agencijo, naj oblikuje izčrpen seznam glavnih procesov, ki jih je treba primerjati z zahtevanimi postopki, in naj se ta seznam sistematično posodablja

15.2.2012

## **MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE**

za Odbor za proračunski nadzor

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za proračunsko leto 2010  
(C7-0279/2011 – 2011/2218(DEC))

Pripravljaivec mnenja: Csaba Öry

### **POBUDE**

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za proračunski nadzor kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. opozarja na potrditev Računskega sodišča, da letni računovodski izkazi, ki izkazujejo proračun v višini 15.500.000 EUR, pošteno prikazujejo finančno stanje agencije na dan 31. decembra 2010 ter rezultate njenega poslovanja in denarne tokove za proračunsko leto 2010 v skladu s finančnimi pravili agencije;
2. je nadvse zadovoljen, da je Računsko sodišče razglasilo, da so transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi agencije za proračunsko leto 2010, zakonite in pravilne.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	13.2.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 38 -: 1 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Regina Bastos, Pervenche Berès, Viliija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Karima Delli, Thomas Händel, Marian Harkin, Roger Helmer, Nadja Hirsch, Martin Kastler, Ádám Kósa, Jean Lambert, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zaroni, Inês Cristina Zuber
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Tamás Deutsch, Sergio Gutiérrez Prieto, Anthea McIntyre, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Evelyn Regner
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Phil Bennion, Zuzana Brzobohatá, Anna Záborská

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	27.3.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 20 -: 2 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jean-Pierre Audy, Ryszard Czarnecki, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Iliana Ivanova, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Aldo Patriciello, Crescenzo Rivellini, Petri Sarvamaa, Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis), Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Michael Theurer
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Zuzana Brzobohatá, Edit Herczog, Derek Vaughan